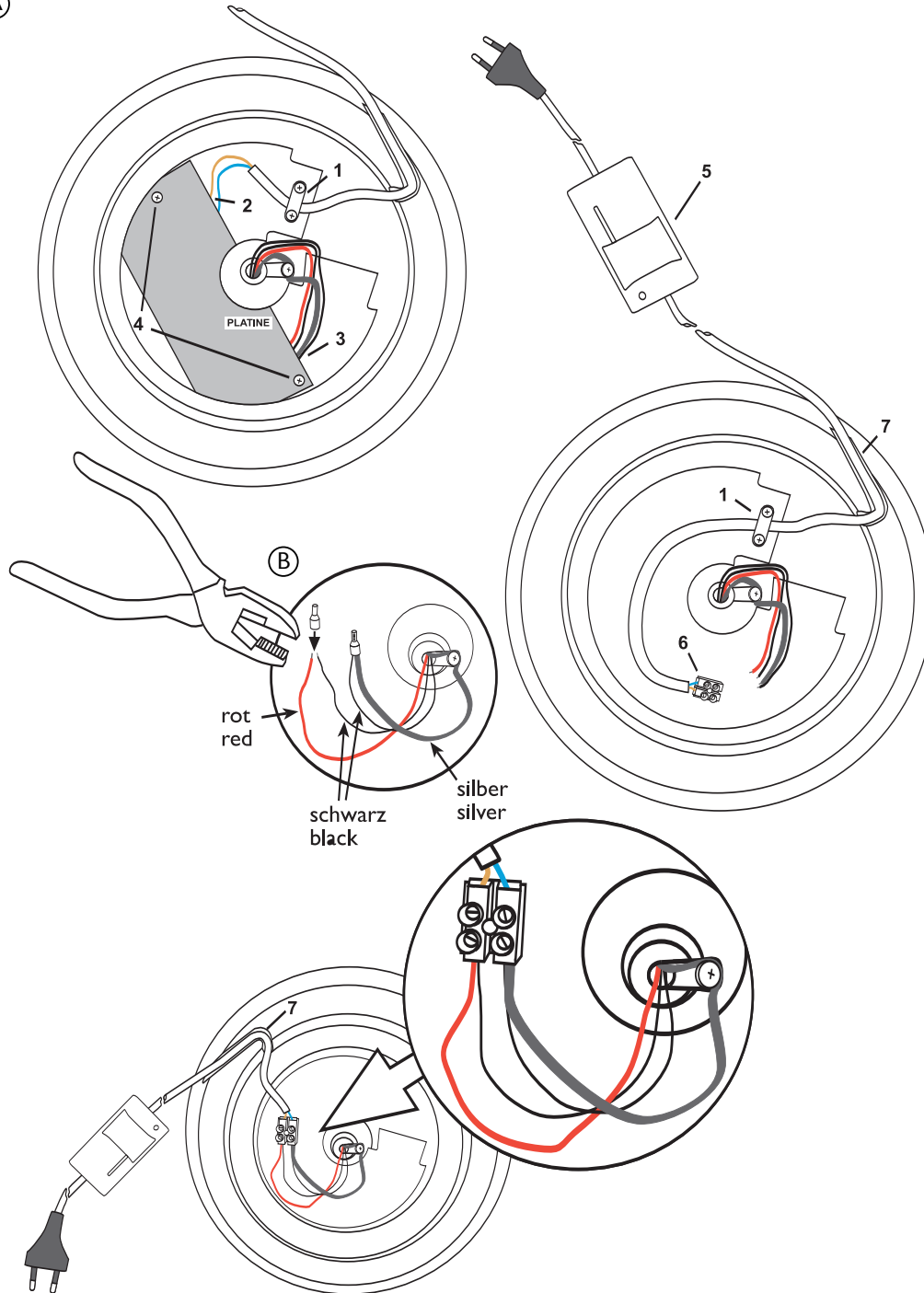


Ⓐ



Deutsch

Montagehinweise zum Austausch des Transformators

► Öffnen des Sockels und Entfernen der Platine

Wichtig: Trennen Sie die Swingadine vom Stromnetz!

Kippen Sie die Lampe vorsichtig auf die Seite, lösen Sie die Schrauben der Bodenplatte und entfernen Sie die Platte. Sie finden folgendes Bild vor: Ⓐ

Lösen Sie die Zugentlastung (1) auf der Platinenhalterung und entfernen Sie nun die beiden Kabeladern von der Platine (2). Lösen Sie anschließend die restlichen Kabel (3) von der Platine ab.

Öffnen Sie die beiden Schrauben (4) und entfernen Sie die Platine. Bitte entsorgen Sie die Platine fachgerecht.

► Anschließen des Schnurdimmers

Ersetzen Sie das zweiadrige Stromkabel durch den mitgelieferten Schnurdimmer (5) und legen Sie das Kabel mit der vormontierten Lüsterklemme (6) in die Aussparung des Bodenplattenrandes (7). Befestigen Sie das Kabel in der Zugentlastung (1) und kleben Sie die Lüsterklemme (6) in die Kunststoffschale ein.

Stellen Sie sicher, dass die Kabelenden mindestens 5 mm abisoliert sind. Teilen Sie die vier Kabel in zwei Kabelpaare. Stecken Sie das rote Kabel mit einem der beiden schwarzen Kabel in eine der Hülsen, das verbleibende schwarze mit dem silbernen Kabel in die andere Hülse. Verquetschen Sie nun die Aderhülsen mit einer geeigneten Zange oder durch Verschrauben der Kabel in der Lüsterklemme, wie in Abb. Ⓑ gezeigt.

Achtung: Kontrollieren Sie, ob die Zuleitung fachgerecht in der Zugentlastung (7) liegt. Schrauben Sie erst dann die Bodenplatte wieder auf den Standfuß und richten Sie die Lampe auf.

Wichtig: Wechseln Sie das Leuchtmittel am Fuß gegen eine 5-Watt-Halogenlampe aus, falls hier noch ein 10-Watt-Leuchtmittel eingesteckt ist.

Schließen Sie die Swingadine an das Stromnetz an.

Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
T. +49. 89. 381 606-0
F. +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

November 2007

INGO MAURER

swingadine

Instructions for Replacing the Transformer

►Open the base and take out the board

Important: Disconnect Swingading from the power supply!

Carefully place the lamp on its side, loosen the screws on the base plate and remove the plate. (A)

Loosen the cable strain relief (1) on the board mount and remove both cable conductors from the board (2). Then loosen the remaining cables from the board (3).

Unscrew both screws (4) and take out the board. Make sure that the board is properly disposed of.

►Connect the dimmer switch cord

Replace the two-core power cable with the provided dimmer switch cord (5) and install the cable with the premounted terminal strip (6) in the opening in the edge of the base plate (7). Secure the cable in the cable strain relief (1) and stick the terminal strip (6) in place in the plastic shell.

Make sure that the insulation on the ends of the cables has been removed up to 5 mm at least. Divide the four cables into two cable pairs. Insert the red cable with one of the two black cables in one of the sleeves, the remaining black cable with the silver cable in another sleeve. Crimp the connector sleeves with the aid of a suitable pliers or by screwing the cables in the terminal strip, as shown in fig. (B).

Caution: Make sure that the incoming line is installed properly in the strain relief (7). Then screw the base plate back onto the stand and place the lamp in upright position.

Important: If a 10W bulb is still installed in the base, replace it with a 5W bulb.

Plug Swingading into the power supply.

Consigne de montage pour remplacer le transformateur

►Ouverture du socle et élimination de la platine

Important: Débranchez Swingading du réseau d'électricité!

Basculez la lampe avec précaution sur le côté, desserrez les vis de la plaque de fond et éliminez la plaque. (A)

Desserrez la décharge de traction sur le câble (1) qui se trouve sur le support de la platine et enlevez les deux brins de câble de la platine (2). Puis desserrez les câbles restants de la platine (3).

Ouvrez les deux vis (4) et enlevez la platine. Prière d'évacuer la platine conformément.

►Raccordement du variateur de lumière à cordon

Remplacez le câble électrique à deux brins par le variateur à cordon, livré en même temps (5) et posez le câble et le serre-câble pré-monté (6) dans l'évidement du rebord de la plaque de fond (7). Fixez le câble dans la décharge de traction du câble (1) et collez le serre-fils (6) dans la coupelle en plastique.

Assurez-vous que les extrémités du câble sont isolées au moins sur 5 mm. Séparez les quatre câbles en deux paires de câbles. Enfichez le câble rouge avec un des deux câbles noirs dans l'une des douilles, puis le noir restant avec le câble argenté dans l'autre douille. Puis serrez alors les embouts avec une pince bien appropriée ou en vissant le câble dans le serre-fils, comme représenté sur la fig. (B).

Attention: Contrôlez si la conduite d'arrivée se trouve bien dans la décharge de câble (7) comme il se doit. Ce n'est qu'alors que vous revisserez la plaque de fond sur le pied et que vous redresserez la lampe.

Important: Remplacez le moyen d'éclairage sur le pied contre un de 5 watts au cas où il y en aurait encore un de 10 watts en place.

Raccordez Swingading au réseau électrique.

Istruzioni per la sostituzione del trasformatore

►Apertura della base e rimozione della scheda elettronica

Importante: Staccare la spina della lampada dalla presa elettrica!

Inclinare cautamente la lampada su un lato, svitare le viti della piastra base e rimuovere la piastra. (A)

Allentare il passacavo (1) sul supporto della scheda elettronica e rimuovere ora i due fili dalla scheda elettronica (2). Successivamente staccare anche i restanti cavi dalla scheda (3).

Svitare le due viti (4) e rimuovere la scheda elettronica. Per lo smaltimento della scheda elettronica attenersi alle normative locali e nazionali.

►Collegamento del trasformatore a cursore

Sostituire il cavo di alimentazione con il trasformatore incluso (5) e disporre il cavo con il morsetto premon-tato nell'apposita scanalatura sul bordo della piastra base (7). Fissare il cavo nel passacavo (1) e incollare il morsetto (6) nella scatola in materiale sintetico.

Assicurarsi che le estremità dei fili siano spelate di circa 5 mm. Separare i quattro cavi in due coppie. Inserire il cavo rosso con un dei due cavi neri in uno dei terminali, il rimanente cavo nero unitamente al cavo argento nell'altro terminale. Pressare dunque i terminali con una pinza adatta oppure avvitando i cavi direttamente nel morsetto, come mostrato in figura (B).

Attenzione: Accertarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nel passacavo (7). Avvitare quindi la piastra base sul piede e posare nuovamente la lampada sul suolo.

Importante: Sostituire la lampadina bassa con una lampadina alogena da 5 watt, qualora fosse ancora dotata di una lampadina da 10 watt.

Riattaccare Swingading alla presa di corrente.